

**SPRAWOZDANIE Z WYKONANIA ZADANIA PUBLICZNEGO,  
O KTÓRYM MOWA W ART. 18 UST. 4 USTAWY Z DNIA 24 KWIETNIA  
2003 R. O DZIAŁALNOŚCI POŻYTKU  
PUBLICZNEGO I O WOŁONTARIACIE (DZ. U . Z 2018 R. POZ. 450, Z  
PÓŻN. ZM.)**

**Pouczenie co do sposobu wypełniania sprawozdania:**

Sprawozdanie należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

W przypadku pól, które nie dotyczą danego sprawozdania, należy wpisać „nie dotyczy” lub przekreślić pole.

Zaznaczenie „\*”, np. „Częściowe\* / Końcowe\*”, oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź i pozostawić prawidłową. Przykład: „Częściowe/Końcowe\*”.

<b>Rodzaj sprawozdania</b>	Częściowe*/Końcowe*
<b>Okres, za jaki jest składane sprawozdanie</b>	Od: 2023-04-16 Do: 2023-12-31

<b>Tytuł zadania publicznego</b>	Nagranie i wydanie w 2023 roku płyt Artystów związanych z Bydgoszczą w ramach Wydawnictwa AMFN SAGITTARIA.		
<b>Nazwa Zleceniobiorcy(-ców)</b>	Fundacja Konsonans		
<b>Data zawarcia umowy</b>	2023-05-08	<b>Numer umowy, o ile został nadany</b>	BKB-I.524.2.14.2023

**Część I. Sprawozdanie merytoryczne**

**1. Opis osiągniętych rezultatów wraz z liczbowym określeniem skali działań zrealizowanych w ramach zadania** (należy opisać osiągnięte rezultaty zadania publicznego i sposób, w jaki zostały zmierzone; należy wskazać rezultaty trwałe oraz w jakim stopniu realizacja zadania przyczyniła się do osiągnięcia jego celu)

W ramach realizacji zadania zrealizowaliśmy wszystkie zakładane cele.

1. Wzmacnianie lokalnego kapitału kulturowego promujących osiągnięcia bydgoskiego środowiska artystycznego:

Dzięki zadaniu znacząco został wzmocniony lokalny kapitał kulturalny: na wyprodukowanych płytach zaprezentowaliśmy wybitnych Artystów wywodzących się, bądź związanych z bydgoskim środowiskiem zogniskowanym przy Akademii Muzycznej im. Feliksa Nowowiejskiego. Byli to:

- dr Michał Szalach, dr hab. Bartłomiej Wezner oraz muzycy Filharmonii Narodowej w Warszawie koncertmistrz dr hab. Maria Machowska i lider grupy altówek mgr Marzena Hodyr - SAGIT007 CD,
- mgr Matthias Bergmann i dr hab. Dorota Zimna - SAGIT013 CD
- mgr Jarosław Ciechacki - SAGIT014
- dr hab. Bartosz Koziak, dr Rafał Błaszczak - SAGIT015 CD
- dr Michał Marcinkowski, dr hab. Dorota Zimna, dr Łukasz Macioszczyk, Dr Ewa Witczak, mgr Łukasz Zieliński - SAGIT016 CD

2. Poszerzenie oferty kulturalnej na muzycznej mapie Bydgoszczy - profesjonalne, znakomicie zrealizowane płyty CD lokalnego Wydawnictwa z twórczością lokalnych artystów,

Pięć produkcji płytowych wydanych zgodnie z najwyższymi standardami:

- występujący Artyści reprezentujący AMFN w Bydgoszczy
- realizatorzy dźwięku na najwyższym poziomie (Andrzej Sasin, Aleksandra Nagórko, Łukasz Kurzawski, Kamil Kęska)
- autorska koncepcja graficzna zrealizowana przez Martę Lachowską (ASP)
- eseje o materiale muzycznym napisane przez wybitnych dziennikarzy i muzykologów (dr Ewa Obniska, redaktor Karol Furtak, Michale Schneider)
- Booklety w języku polskim i angielskim. Płyta SAGIT013 CD dodatkowo w języku niemieckim

3. Uwzględnienie w programach nagrań i płyt twórców związanych z Bydgoszczą i regionem,

Jak w powyższych punktach.

4. Wytworzenie nowej wartości i poszukiwanie oryginalnych środków ekspresji artystycznej dzięki szerokiemu spektrum proponowanego repertuaru: od muzyki dawnej i improwizowanej, po nagrania młodych kompozytorów muzyki współczesnej,

Na płytach znalazł się przekrój stylów i epok: od improwizacji organowych w stylu niemieckiego baroku i romantyzmu Jarosława Ciecackiego, przez premierowe nagranie Sonatin Geорга Tellemanna po fuzję jazzu i klasyki Nikolaja Kapustina co wpisuje się we wszechstronne poszukiwania oryginalnych środków ekspresji i potwierdza imponujący zakres działań lokalnych artystów.

Najważniejszymi rezultatami jakie osiągnęliśmy jest wzbogacenie katalogu płyt Wydawnictwa AMFN SAGITTARIA oraz wzrost liczby osób słuchających muzykę klasyczną i współczesną.

W związku z kumulacją zleceń w grudniu w Firmie Xdisc, aby zapewnić rozliczenie projektu w roku kalendarzowym, zdecydowaliśmy zlecić obsługę tłoczenia Stowarzyszeniu Akademia Muzyki Dawnej. Moment w którym zgłosiliśmy tą zmianę nie pozwalał na przygotowanie aneksu, niemniej była to konieczna decyzja, pozwalająca utrzymać harmonogram projektu.

#### Dodatkowe informacje dotyczące rezultatów realizacji zadania publicznego

Zakładane rezultaty	Poziom osiągnięcia	Monitorowanie rezultatów
Wyprodukowanie 5 tytułów w postaci płyt CD lub /i plików cyfrowych	Zrealizowaliśmy 5 tytułów: 4 jako płyta CD i pliki cyfrowe i 1 jako pliki cyfrowe	Przekazanie egzemplarzy płyt zgodnie z umową.
Umieszczenie 5 nowych pozycji w cyfrowych serwisach muzycznych (Spotify, Tidal, Apple Music)	Wszystkie 5 tytułów znalazło się w katalogu wszystkich liczących się serwisów streamingowych.	linki do serwisów plików muzycznych (Spotify, Apple Music, Tidal)

**2. Szczegółowy opis wykonania poszczególnych działań** (opis powinien zawierać szczegółową informację o zrealizowanych działaniach zgodnie z umową, z uwzględnieniem stopnia oraz skali ich wykonania, a także wyjaśnić ewentualne odstępstwa w ich realizacji; w opisie należy przedstawić również informację o zaangażowanym wkładzie osobowym i wkładzie rzeczowym w realizację działań; w przypadku realizacji działania przez podmiot niebędący stroną umowy<sup>1</sup> należy to wyraźnie wskazać w opisie tego działania)

#### 1. Działania organizacyjne i logistyczne

Zrealizowano w terminie: 2023-04-16 - 2023-12-31

Opis: Potwierdzenie terminów z Wykonawcami i Realizatorami Nagrań. Działania administracyjne i koordynacyjne. Rozliczenie księgowo projektu.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

## **2. Działania związane z produkcją płyt:**

Zrealizowano w terminie: 2023-04-16 - 2023-12-31

Opis: 1. SAGIT013 CD GEORG PHILIPP TELEMANN MATTHIAS BERGMANN DOROTA ZIMNA Complete works for Viola da Gamba or Violoncello and Basso

Nagranie w Sali koncertowej AMFN im. R. Sucheckiego w Bydgoszczy 28–30 września oraz 11–13 grudnia 2023 roku przez reżysera nagrania Kamila Kęskę. Esej muzykologiczny: Michael Schneider. Tłumaczenie Anastazji Ziemkowskiej. Przygotowanie, redakcja i edycja bookletu. Tłoczenie płyt. Udostępnienie w serwisach streamingowych w postaci cyfrowej.

2. SAGIT014 ARS CONTRAPUNCTUM Jarosław Ciechacki organ

Nagrania dokonano 1 czerwca 2023 roku na organach firmy organ mistrzowskiej Kamińskich w kościele pw. Świętej Rodziny i św. Maksymiliana Kolbego w Katowicach-Brynowie (37/III+P). Nagrania 7- 9 dokonano 6 października 2023 roku na organach firmy Sauer/Walcker z Frankfurtu nad Odrą op. 1240 w Katedrze Ewangelicko-Augsburskiej Zmartwychwstania Pańskiego w Katowicach (52/III+P). Udostępnienie w serwisach streamingowych w postaci cyfrowej. Reżyser nagrania - Kamil Kęska. Projekt okładki Marta Lachowska.

3. SAGIT007 CD Tadeusz Paciorkiewicz - Violin Chamber Works: Michał Szałach, Bartłomiej Wezner, Maria Machowska, Marzena Hodyr.

Esej muzykologiczny: Karol Furtak - Wydział Muzykologii KUL w Lublinie oraz Polskie Radio Dwójka. Grafika, przygotowanie i edycja bookletu Marta Lachowska. Tłumaczenie na język angielski - Anastazja Ziemkowska. Tłoczenie płyt.

4. SAGIT015 CD NIKOLAI KAPUSTIN Cello Sonatas BARTOSZ KOZIAK RAFAŁ BŁASZCZYK

Esej muzykologiczny: Karol Furtak - Wydział Muzykologii KUL w Lublinie oraz Polskie Radio Dwójka. Mastering nagrania - Łukasz Kurzawski. Projekt graficzny, Przygotowanie i edycja bookletu - Marta Lachowska. Tłumaczenie na język angielski - Anastazja Ziemkowska. Tłoczenie płyt. Udostępnienie w serwisach streamingowych w postaci cyfrowej.

5. SAGIT016 CD HEINRICH IGNAZ FRANZ VON BIBER THE ROSARY SONATAS VI–XIII MICHAŁ MARCINKOWSKI EWA WITCZAK FILIP ZIELIŃSKI ŁUKASZ MACIOSZEK DOROTA ZIMNA

Esej muzykologiczny: dr Ewa Obniska. Mastering nagrania - Łukasz Kurzawski. Projekt graficzny, Przygotowanie i edycja bookletu - Marta Lachowska. Tłumaczenie na język angielski - Anastazja Ziemkowska. Tłoczenie płyt. Udostępnienie w serwisach streamingowych w postaci cyfrowej.

Informacje o wykonaniu działania przez podmiot niebędący stroną umowy: Nie podano

## Część II. Sprawozdanie z wykonania wydatków

1. Rozliczenie wydatków za rok 2023			
Lp.	Rodzaj kosztu	Koszty zgodnie z umową (w zł)	Faktycznie poniesione wydatki (w zł)
<b>I.</b>	<b>Koszty realizacji działań</b>		
<b>I.1.</b>	<b>Działania organizacyjne i logistyczne</b>	<b>2 800,00</b>	<b>2 800,00</b>
I.1.1	Praca koncepcyjna i organizacyjna, koordynacja działań redaktora Wydawnictwa SAGITTARIA	2 800,00	2 800,00
<b>I.2.</b>	<b>Działania związane z produkcją płyt:</b>	<b>26 600,00</b>	<b>26 600,00</b>
I.2.1	Udostępnienie Sali koncertowej AMFN im. R. Sucheckiego w Bydgoszczy ze studiem nagrań	1 400,00	1 400,00
I.2.2	Realizacja nagrania, montaż i mastering	6 000,00	6 000,00
I.2.3	Wytłoczenie 4 tytułów po 500 egzemplarzy CD	12 800,00	12 900,00
I.2.4	Plisanie i Tłumaczenie tekstów	6 400,00	6 300,00
<b>Suma kosztów realizacji zadania</b>		<b>29 400,00</b>	<b>29 400,00</b>
<b>II.</b>	<b>Koszty administracyjne</b>		
II.1.	księgowość	1 500,00	1 500,00
<b>Suma kosztów administracyjnych</b>		<b>1 500,00</b>	<b>1 500,00</b>
<b>Suma wszystkich kosztów realizacji zadania</b>		<b>30 900,00</b>	<b>30 900,00</b>

2. Rozliczenie ze względu na źródło finansowania zadania publicznego			
Lp.	Źródło finansowania	Koszty zgodnie z umową	Faktycznie poniesione wydatki
1	<b>Dotacja, w tym odsetki bankowe od dotacji oraz inne przychody ogółem:</b>		20 000,00 zł
	<b>1.1 Kwota dotacji</b>	20 000,00 zł	20 000,00 zł
	<b>1.2 Odsetki bankowe od dotacji</b>		0,00 zł
	<b>1.3 Inne przychody</b>		0,00 zł
2	<b>Inne środki finansowe ogółem<sup>2)</sup>:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 2.1–2.4)	6 700,00 zł	6 700,00 zł
	<b>2.1 Środki finansowe własne</b>	0,00 zł	6 700,00 zł
	<b>2.2 Świadczenia pieniężne od odbiorców zadania publicznego</b>	0,00 zł	0,00 zł
	<b>2.3 Środki finansowe z innych źródeł publicznych<sup>2),3)</sup></b> Nazwa(-wy) organu(-nów) administracji publicznej lub jednostki(-tek) sektora finansów zł zł publicznych, który(-ra,-re) przekazał(a, y) środki finansowe):	6 700,00 zł	0,00 zł
	<b>2.4 Pozostałe<sup>2)</sup></b>		
3	<b>Wkład osobowy i wkład rzeczowy ogółem:</b> (należy zsumować środki finansowe wymienione w pkt 3.1–3.2)	4 200,00 zł	4 200,00 zł
	<b>3.1 Koszty pokryte z wkładu osobowego</b>	2 800,00 zł	2 800,00 zł
	<b>3.2 Koszty pokryte z wkładu rzeczowego<sup>4),5)</sup></b>	1 400,00 zł	1 400,00 zł
4	<b>Udział kwoty dotacji w całkowitych kosztach zadania publicznego<sup>6)</sup></b>	64,72 %	64,72 %
5	<b>Udział innych środków finansowych w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>7)</sup></b>	33,50 %	33,50 %
6	<b>Udział wkładu osobowego i wkładu rzeczowego w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji<sup>8)</sup></b>	21,00 %	21,00 %

<p><b>3. Informacje o innych przychodach uzyskanych przy realizacji zadania publicznego</b>(należy opisać przychody powstałe podczas realizowanego zadania, które nie były przewidziane w umowie, np. pochodzące ze sprzedaży towarów lub usług wytworzonych lub świadczonych w ramach realizacji zadania publicznego)</p> <p>Nie uzyskano innych przychodów.</p>
---

<p><b>4. Informacje o świadczeniach pieniężnych pobranych w związku z realizacją zadania od odbiorców zadania</b>(należy wskazać warunki, na jakich były pobierane świadczenia pieniężne, jaka była faktyczna wysokość świadczenia poniesiona przez pojedynczego odbiorcę oraz jaka była łączna wartość tych świadczeń)</p>
---

<p><b>Część III. Dodatkowe informacje</b></p> <p>Wkład osobowy - Redaktor Wydawnictwa - Bartłomiej Wezner Koordynacja działań od 16.04.23 do 31.12.23: - Potwierdzenie terminów z wykonawcami i realizatorami nagrań - synchronizacja dostępności sal koncertowych i studia nagrań - koordynacja działań promocyjnych 56h x 50 zł = 2800 zł</p> <p>Wkład rzeczowy: 1400 zł - Udostępnienie Sali koncertowej AMFN im. R. Suheckiego w Bydgoszczy</p>
---

Oświadczam(-y), że:

- 1) od daty zawarcia umowy nie zmienił się status prawny Zleceniobiorcy(-ców);
- 2) wszystkie informacje podane w niniejszym sprawozdaniu są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 3) w zakresie związanym z otwartym konkursem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

<p>.....</p> <p>.....</p> <p>Podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w zakresie zobowiązań finansowych w imieniu Zleceniobiorców. W przypadku podpisów nieczytelnych należy czytelnie podać imię i nazwisko osoby podpisującej.<sup>9)</sup></p> <p>Data .....</p>
--

#### POUCZENIE

Sprawozdania składa się osobiście lub przesyła przesyłką poleconą na adres Zleceniodawcy w terminie przewidzianym w umowie. Termin uważa się za zachowany, jeżeli przed jego upływem pismo zostało wysłane w formie dokumentu elektronicznego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 17 lutego 2005 r. o informatyzacji działalności podmiotów realizujących zadania publiczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 570, z późn. zm.), za poświadczaniem przedłożenia Zleceniodawcy, lub nadane w polskiej placówce pocztowej operatora publicznego.

- <sup>1)</sup> Dotyczy podzlecenia realizacji zadania, o którym mowa w art. 16 ust. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.
- <sup>2)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.
- <sup>3)</sup> Na przykład dotacje z budżetu państwa lub budżetu jednostki samorządu terytorialnego, funduszy celowych, środki z funduszy strukturalnych.
- <sup>4)</sup> Wypełnić jedynie w przypadku, gdy umowa dopuszczała wycenę wkładu rzeczowego.
- <sup>5)</sup> Wkładem rzeczowym są np. nieruchomości, środki transportu, maszyny, urządzenia. Zasobem rzeczowym może być również zasób udostępniony, względnie usługa świadczona na rzecz tej organizacji przez inny podmiot nieodpłatnie (np. usługa transportowa, hotelowa, poligraficzna itp.) wykorzystana w realizacji zadania publicznego.
- <sup>6)</sup> Procentowy udział kwoty dotacji, o której mowa w pkt 1.1, w całkowitych kosztach zadania publicznego należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- <sup>7)</sup> Procentowy udział innych środków finansowych, o których mowa w pkt 2, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- <sup>8)</sup> Procentowy udział środków niefinansowych, o których mowa w pkt 3, w stosunku do otrzymanej kwoty dotacji należy podać z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
- <sup>9)</sup> Nie dotyczy sprawozdania sporządzanego w formie dokumentu elektronicznego.